

Speech by Her Excellency Ms. Yingluck Shinawatra Prime Minister of the Kingdom of Thailand at the 7th Ministerial Conference of the Community of Democracies

Vocabularies:

excellency [N] ; คำเรียกอย่างยกย่องสำหรับผู้มีตำแหน่งทางราชการสูง เช่น รัฐมนตรี เอกอัครราชทูต

prime minister [N] ; นายกรัฐมนตรี

kingdom [N] ; ราชอาณาจักร

ministerial [ADJ] ; เกี่ยวกับรัฐมนตรี

conference [N] ; การสัมมนา

community [N] ; ชุมชน ; สังคม

democracy [N] ; การปกครองแบบประชาธิปไตย



Statement
of
Her Excellency Ms. Yingluck Shinawatra
Prime Minister of the Kingdom of Thailand
at the 7th Ministerial Conference of the Community of
Democracies
Ulaanbaatar, Mongolia, 29 April 2013

Mr. Chairman,
Excellencies,
Delegates to the Conference,
Ladies and Gentlemen,

Vocabularies:

statement [N] ; แถลงการณ์

chairman [N] ; ประธาน

delegate [N] ; ตัวแทน

gentleman [N] ; สุภาพบุรุษ

I wish to begin by expressing my appreciation to
His Excellency the President of Mongolia for inviting me to
speak at this Conference of the Community of Democracies.

Vocabularies:

express [ADJ] ; ชัดเจน

[VT] ; แสดงออก (ทางความคิดหรือความรู้สึก) โดยใช้คำพูด

appreciation [N] ; ความสำนึกบุญคุณ ; ความขอบคุณ

president [N] ; ประธานาธิบดี

invite [VT] ; เชิญ

I accepted this invitation not only because I wanted to visit a country that has made many achievements regarding democracy, or to exchange ideas and views on democracy. But I am here also because democracy is so important to me, and more importantly, to the people of my beloved home, Thailand.

Vocabularies:

accept [VT] ; รับคำเชิญ

achievement [N] ; การบรรลุผลสำเร็จ

regarding [PREP] ; เกี่ยวกับ

exchange [VT] ; แลกเปลี่ยน

important [ADJ] ; สำคัญ

importantly [ADV] ; อย่างสำคัญ

beloved [ADJ] ; เป็นที่รัก

Democracy is not a new concept. Over the years, It has brought progress and hope to a lot of people. At the same time, many people have sacrificed their blood and lives in order to protect and build a democracy.

Vocabularies:

concept [N] ; ความคิด

progress [N] ; ความก้าวหน้า

sacrifice [VT] ; บวงสรวง;สังเวย, บูชายัญ

blood [N] ; เลือด

in order to [PREP] ; เพื่อ

protect [VT] ; ป้องกัน

build [VT] ; สร้าง

A government of the people, by the people and for the people does not come without a price. Rights, liberties and the belief that all men and women are created equal have to be fought, and sadly, died for.

Vocabularies:

government [N] ; รัฐบาล

price [N] ; ราคา

right [N] ; สิทธิ

liberty [N] ; อิสรภาพ; สิทธิขั้นพื้นฐาน

belief [N] ; ความเชื่อ

create [VT] ; สร้าง

equal [VI] ; เท่ากัน, พอกัน, ทัดเทียมกัน

have to [AUX] ; จำเป็น

fought [VT] ; ต่อสู้ (กริยาช่องที่ 2 และ ช่องที่ 3 ของ fight)

die for [PHRV] ; ยอมตายเพื่อ

Why? This is because there are people in this world who do not believe in democracy. They are ready to grab power and wealth through suppression of freedom. This means that they are willing to take advantage of other people without respecting human rights and liberties. They use force to gain submission and abuse the power. This happened in the past and still posed challenges for all of us in the present.

Vocabularies:

grab [VT] ; คว้า ; ฉกฉวย, ไขว่คว้า;การแย่ง	power [N] ; อำนาจ	wealth [N] ; ความมั่งคั่ง
suppression [N] ; การอดกลั้น การปราบปราม;การหยุดยั้ง, การขจัด, การล้มล้าง	freedom [N] ; ความเป็นอิสระ	advantage [N] ; ผลประโยชน์
respect [N] ; ความเคารพ	human [N] ; มนุษย์	force [N] ; ความรุนแรง;กำลัง; กองทหาร
gain [VT] ; ได้รับ;ผลประโยชน์	submission [N] ; การยอม, การจำนน,การยอมแพ้,การอ่อนน้อม, สิ่งที่ยอมจำนน,การเสนอให้พิจารณา	abuse [VT] ; ช่มแวง
pose [VI] ; วางท่า;ท่าทาง	challenge [N] ; การท้าทาย; สิ่งท้าทาย	

In many countries, democracy has taken a firm root. And it is definitely refreshing to see another wave of democracy in modern times, from Arab Spring to the successful transition in Myanmar through the efforts of President Thein Sein, and also the changes in my own country where the people power in Thailand has brought me here today.

Vocabularies:

- firm** [ADJ] ; มั่นคง
- definitely** [ADV] ; อย่างแน่นอน; อย่างชัดเจน, อย่างแจ่มแจ้ง
- refreshing** [ADJ] ; ซึ่งทำให้สดชื่น
- successful** [ADJ] ; มีผลสำเร็จ
- transition** [N] ; การเปลี่ยน
- effort** [N] ; ความพยายาม
- change** [N] ; ความเปลี่ยนแปลง

At the regional level, the key principles in the ASEAN Charter are the commitment to rule of law, democracy and constitutional government. However, we must always beware that anti-democratic forces never subside. Let me share my story.

Vocabularies:

- regional** [ADJ] ; เกี่ยวกับดินแดน;เกี่ยวกับภูมิภาคนั้นๆ
- level** [N] ; ระดับ (มาตรฐาน, คุณภาพ)
- principal** [ADJ] ; สำคัญมากกว่าอย่างอื่น
- ASEAN Charter** [N] ; กฎบัตรอาเซียน
- commitment** [N] ; ความรับผิดชอบ
- rule of law** [N] ; หลักปฏิบัติตามกฎหมาย
- constitutional** [ADJ] ; ที่เป็นส่วนพื้นฐาน
- beware** [VT] ; ระวัง
- subside** [VI] ; ลดลง

In 1997, Thailand had a new constitution that was created through the participation from the people. Because of this, we all thought a new era of democracy has finally arrived, an era without the cycle of coups d'état.

Vocabularies:

- constitution** [N] ; รัฐธรรมนูญ
- through** [PREP] ; ด้วยวิธี
- participation** [N] ; การมีส่วนร่วม
- era** [N] ; ยุค
- coup d'etat** [N] ; การรัฐประหาร

It was not to be. An elected government which won two elections with a majority was overthrown in 2006. Thailand lost track and the people spent almost a decade to regain their democratic freedom.

Vocabularies:

elect [ADJ] ; ซึ่งได้รับคัดเลือก

election [N] ; การเลือก

majority [N] ; เสียงข้างมาก

overthrow [VT] ; ดันล้างจากอำนาจ

track [N] ; หนทาง

decade [N] ; ทศวรรษ

regain [VT] ; ได้คืน;เอาคืน

Many of you here know that the government I am talking about was the one with my brother, Thaksin Shinawatra, as the rightfully elected Prime Minister.

Many who don't know me say that why complain? It is a normal process that governments come and go. And if I and my family were the only ones suffering, I might just let it be.

Vocabularies:

rightfully [ADV] ; อย่างยุติธรรม

complain [VI] ; ร้องทุกข์; บ่น

normal [N] ; ภาวะปกติ

process [N] ; แนวทางปฏิบัติ

suffering [N] ; ความเจ็บปวด

But it was not. Thailand suffered a setback and lost international credibility. Rule of law in the country was destroyed. Projects and programmes started by my brother's government that came from the people's wishes were removed. The people felt their rights and liberties were wrongly taken away.

Vocabularies:

setback [N] ; การเสื่อมถอย

credibility [N] ; ความน่าเชื่อถือ

destroy [VT] ; ทำลาย

project [N] ; แผนงาน

program [N] ; แผนงาน;รายการ

remove [VT] ; ลบออก

wrongly [ADV] ; อย่างผิดพลาด

take away [PHRV] ; เอาออก

Thai means free, and the people of Thailand fought back for their freedom. In May 2010, a crackdown on the protestors, the Red Shirts Movement, led to 91 deaths in the heart of the commercial district of Bangkok.

Vocabularies:

crackdown [N] ; การลงโทษขั้นรุนแรง

protestor [N] ; ผู้ต่อต้าน

movement [N] ; คณะบุคคล;องค์การ, ขบวนการ

death [N] ; การตาย

commercial [ADJ] ; เกี่ยวกับการค้า

district [N] ; เขต

Many innocent people were shot dead by snipers, and the movement crushed with the leaders jailed or fled abroad. Even today, many political victims remain in jail.

Vocabularies:

innocent [N] ; ผู้บริสุทธิ์

sniper [N] ; ผู้ลอบยิง

crush [VT] ; ปรามการประท้วง; บดขยี้

leader [N] ; ผู้นำ

jail [VT] ; จำคุก [N] ; เรือนจำ

fled [VI] ; หนี (กริยาช่องที่ 2 และ 3 ของ flee)

abroad [ADV] ; ในต่างประเทศ

political [ADJ] ; เกี่ยวกับการปกครอง

victim [N] ; เหยื่อ

However, the people pushed on, and finally the government then had to call for an election, which they thought could be manipulated. In the end, the will of people cannot be denied. I was elected with an absolute majority.

Vocabularies:

however [CONJ] ; อย่างไรก็ตาม

push on [PHRV] ; ริบคำเนิ่นต่อ; ทำต่อ

manipulate [VT] ; จัดการ

deny [VT] ; ปฏิเสธ

absolute [ADJ] ; แท้จริง

But the story is not over. It is clear that elements of anti-democratic regime still exist. The new constitution, drafted under the coup leaders led government, put in mechanisms to restrict democracy.

Vocabularies:

element [N] ; องค์ประกอบ; ส่วนประกอบ, ปัจจัย, ปัจจัยสำคัญ, ส่วนสำคัญ

regime [N] ; ระบอบการปกครอง

exist [VI] ; มีอยู่

draft [N] ; เอกสารฉบับร่าง; ฉบับร่าง, ร่างจดหมาย, แผนร่าง

coup [N] ; รัฐประหาร

mechanism [N] ; กลไก; วิธีการทำงาน, วิธีการ, ทนทาง

restrict [VT] ; จำกัด

A good example of this is that half of the Thai Senate is elected, but the other half is appointed by a small group of people. In addition, the so called independent agencies have abused the power that should belong to the people, for the benefit of the few rather than to the Thai society at large.

Vocabularies:

senate [N] ; วุฒิสภา

appoint [VT] ; มอบหมาย

in addition [ADV] ; ยิ่งไปกว่านั้น

independent [ADJ] ; ซึ่งเป็นอิสระ

agency [N] ; หน่วยงานราชการ

belong [VI] ; เป็นส่วนหนึ่งของ ; เป็นของ

benefit [VI] ; ได้รับประโยชน์; ผลประโยชน์

society [N] ; สังคม

This is the challenge of Thai democracy. I would like to see reconciliation and democracy gaining strength. This can only be achieved through strengthening of the rule of law and due process. Only then will every person from all walks of life can feel confident that they will be treated fairly. I announced this as part of the government policy at Parliament before I fully assumed my duties as Prime Minister.

Vocabularies:

reconciliation [N] ; การทำให้ปรองดองกันอีก

strength [N] ; พลัง, ความเข้มแข็ง

due [ADJ] ; พร้อม

confident [N] ; ที่มั่นใจ

fairly [ADV] ; อย่างยุติธรรม

announce [VT] ; บอก, แจ้ง, แจ้งให้ทราบ

parliament [N] ; รัฐสภา

assume [VT] ; รับ

duty [N] ; ความรับผิดชอบ, หน้าที่

Vocabularies:

moreover [ADV] ; ยิ่งกว่านั้น

promote [VT] ; ช่วยเหลือให้ดีขึ้น, ส่งเสริม

stability [N] ; เสถียรภาพ

provide [VI] ; จัดหาให้, จัดเตรียมไว้ให้

environment [N] ; สภาพแวดล้อม

investment [N] ; การลงทุน

income [N] ; รายได้

Moreover, democracy will also promote political stability, providing an environment for investments, creating more jobs and income. And most importantly, I believe political freedom addresses long term social disparities by opening economic opportunities that would lead to reducing the income gap between the rich and the poor.

Vocabularies:

address [N] ; คำปราศรัย, จัดการปัญหา

disparity [N] ; ความไม่เหมือนกัน

opportunity [N] ; โอกาสที่ดี

gap [N] ; ช่องว่าง

social [ADJ] ; เกี่ยวกับสังคม

economic [ADJ] ; เกี่ยวกับเศรษฐกิจ

reduce [VT] ; ลดลง

That is why it is so important to strengthen the grassroots. We can achieve this through education reforms. Education creates opportunities through knowledge, and democratic culture built into the ways of life of the people.

Only then will the people have the knowledge to be able to make informed choices and defend their beliefs from those wishing to suppress them. That is why Thailand supported Mongolia's timely UNGA resolution on education for democracy.

Vocabularies:

grass roots [N] ; ระดับธรรมดา,ระดับประชาชน, ชุมชน

culture [N] ; วัฒนธรรม

able [ADJ] ; ที่มีทักษะดี

defend [VT] ; ปกป้อง

suppress [VT] ; อุดกั้น, ยับยั้ง, ระงับ, ข่มจิต

suppress [VT] ; หยุตยั้ง, กำราบ,ปราบ,ปราบปราม, ยกเลิก

resolution [N] ; การลงมติ

reform [VT] ; ปฏิรูป

knowledge [N] ; ความรู้

inform [VT] ; แจ้งให้ทราบ

Also important is closing gaps between rich and poor. Everyone should be given opportunities and no one should be left behind. This will allow the people to become an active stakeholder in building the country's economy and democracy.

Vocabularies:

left [N] ; กริยาช่องที่ 2 และ 3 ของคำกริยา leave ทอดทิ้ง

allow [VT] ; อนุญาต

stakeholder [N] ; ผู้ถือผลประโยชน์ร่วม

That is why my Government initiated policies to provide the people with the opportunities to make their own living and contribute to the development of our society. Some of these include creating the Women Development Fund, supporting local products and SMEs as well as help raising income for the farmers.

And I believe you need effective and innovative leadership. Effective in implementing rule of law fairly. Innovative in finding creative peaceful solutions to address the problems of the people.

Vocabularies:

initiate [VT] ; ริเริ่ม

policy [N] ; นโยบาย

contribute [VI] ; มีส่วนทำให้

develop [VI] ; พัฒนา

fund [N] ; กองทุน (องค์กร, หน่วยงาน)

effective [ADJ] ; ได้ผลดี

innovate [VI] ; เปลี่ยนแปลงใหม่

leadership [N] ; ตำแหน่งผู้นำ, ความเป็นผู้นำ

implement [VT] ; ทำให้มีผล, ทำให้บรรลุผล, ทำให้สำเร็จ, ทำให้เกิดประโยชน์

peaceful [ADJ] ; สงบ, ซึ่งยอมตาม

solution [N] ; วิธีแก้ปัญหา

You need leadership not only on the part of governments but also on the part of the opposition and all stakeholders. All must respect the rule of law and contribute to democracy.

Vocabularies:

opposition [N] ; ฝ่ายค้าน

respect [N] ; ความเคารพ

Ladies and Gentlemen,

Another important lesson we have learnt was that international friends matter. Pressure from countries who value democracy kept democratic forces in Thailand alive. Sanctions and non-recognition are essential mechanisms to stop anti-democratic regimes.

Vocabularies:

important [ADJ] ; สำคัญ

lesson [N] ; บทเรียน

international [ADJ] ; ระหว่างประเทศ

matter [VI] ; เป็นเรื่องสำคัญ, เรื่องราว

pressure [N] ; ความกดดัน, แรงกระตุ้น

value [N] ; คุณค่า, ความสำคัญ

sanction [N] ; การสนับสนุน

non-recognition [N] ; (ไม่)การจำได้, การจำแนกออก, การรู้จัก, การยอมรับ, การหักทลาย, การแสดงว่าเห็นคุณค่า, การแสดงว่า

essential [N] ; องค์ประกอบสำคัญ

mechanism [N] ; กลไก, วิธีการทำงาน, วิธีการ, ทนทาง

An international forum like Community of Democracies helps sustain democracy, seeking to promote and protect democracy through dialogue and cooperation. More importantly, if any country took the wrong turn against the principle of democracy, all of us here need to unite to pressure for change and return freedom to the people.

Vocabularies:

forum [N] ; การประชุมแสดงความคิดเห็น

seek [VT] ; ค้นหา, มองหา, สอบถาม

cooperation [N] ; การทำงานร่วมกัน

unite [VI] ; รวมตัวกัน

sustain [VT] ; สนับสนุน, รักษาไว้

dialogue [N] ; บทสนทนา

principal [ADJ] ; สำคัญมากกว่าอย่างอื่น

I will always support the Community of Democracies and the work of the Governing Council. I also welcome the President's Asian Partnership Initiative for Democracy and will explore how to extend our cooperation with it.

Vocabularies:

council [N] ; สภา

partnership [N] ; พันธมิตร

explore [VT] ; สำรวจ

extend [VT] ; ทำให้ยืดยาวออกไป

Ladies and Gentlemen,

I would like to end my statement by declaring that, I hope that the sufferings of my family, the families of the political victims, and the families of the 91 people, who lost their lives in defending democracy during the bloodshed in May 2010, will be the last.

Let us continue to support democracy so that the rights and liberties of all human beings will be protected for future generations to come!

Thank you.

Vocabularies:

declare [VT] ; ประกาศ, ยืนยัน

victim [N] ; เหยื่อ

bloodshed [N] ; การฆ่าฟัน, การนองเลือด

generation [N] ; ยุค, ชั่วอายุคน